

續·藤

投稿類別：原民專題

篇名：

續·藤

作者：

田笠妊。富世國小。六年甲班

白芷萱。富世國小。六年甲班

吳恩允。富世國小。五年甲班

薛怡臻。富世國小。五年甲班

指導老師：

余俊誠老師

柳建華老師

壹、前言

一、研究動機

校內的民族課程一直以來都有學習製作傳統藤編的課程，平時在家裡我們也會看到傳統背籠及獵物背籠，後來學校夏日樂學課程有兩天的課，耆老帶著我們上山採集黃藤，我們才知道原來製作背籠的材料這麼難取得，過程很辛苦，回來之後還去做處理才能開始製作作品，剛好小組的成員家中是做傳統藤編的工藝坊，我們就討論說，很想了解太魯閣族傳統的藤編，以及現在在生活中是去如何運用，從中去了解以前與現在的差異與不同，族人怎麼將這些傳統技藝傳承下來的。

二、研究目的

- (一)、認識太魯閣族傳統藤編
- (二)、瞭解太魯閣族傳統藤編在現代的應用
- (三)、探討太魯閣族藤編傳統與現代的差異及文化傳承延續

三、研究方法

- (一)確定主題：從學校課程活動及生活著手思考並確認研究主題。
- (二)查閱文獻：透過電腦、電腦教室查詢網路及圖書相關資料，瞭解黃藤及在族人生活中運用。
- (三)訪問調查：聯絡訪談對象後，約定訪談時間，並擬好問題提問再彙整及分析訪談內容。
- (四)實地踏查：直接實地依循文獻資料及訪問調查的內容。
- (五)完成報告：完成資料整理與書面報告。

貳、正文

一、太魯閣族傳統藤編

太魯閣族的藤編、竹編是男子在濃獵休閒的時刻，從事的手工藝活動。有關太魯閣族的木竹藤編工藝，在廖守臣(1992)為出版的《花東泰雅族部落的手工藝技術》一書中，曾有完整的調查資料說明，其中涵蓋了族群傳統社會中的農耕、狩獵與飲食器具的製作過程及其用途。太魯閣族的木竹藤編器具是傳統社會生活行事上的必需品，且以就地取材的巧妙手法，設計出背籠、藤帽、水壺、竹瓶、竹杯與農耕器具等體貼家族山林生活的的日常用具。編織主要的材料是取自山林中的竹、藤為主，籐器或竹器都取自藤皮或竹的外層，因藤皮或竹的外層堅韌可曲，並且適用螺旋編織法。籐器或竹器是用穿卷的方法，以一編條做螺旋狀來捲繞，再以另一編條卷疊成螺旋狀縫繞在一起。太魯閣族的藤竹編器有背籠、穀橈或籃、圓箕、藤製小飯盒、簸箕、酒芻、頭帶，編紋則以六角型及十字為主。

二、黃藤介紹、採集及處理流程

棕櫚科，黃藤屬。木質藤本植物，莖長達 30 公尺以上，粗約 3 公分，除根部外，全身都是刺，像隻發怒的刺蝟。其果實橢圓形，外面披黃色鱗片，果肉其酸無比。他的末梢嫩莖可食用，其纖維化的莖強韌且富有彈性，藤皮常被太魯閣族人拿來製成大小不同的置物籃，早年沒有鐵釘時，藤皮、藤片及黃藤是不可少的建築用材料。黃藤的優劣將直接影響藤製品的品質，通常選採向陽生長者，背陽生長者易折裂不宜採取。黃藤是原住民社會重要的藤材，生活中無所不在，像是背箕、籃子、頭帶、穩固房屋架構、固定陷阱等，都會採用堅韌且彈性極佳、可塑性高的黃藤。據說，過去獵人若上山沒有打到獵物，因不能空手而回，便會取幾條黃藤返家，作為日常應用的素材。黃藤的用途還不僅於此，其藤心味甘，可料理成湯品與沙拉，是常見的野菜料理。

			
黃藤	上山採集	處理	成品

圖說：黃藤處理流程

三、訪談歌勒文傳工作室都姆·馬紹老師

(一)接觸藤編的歷程

<p>請問您什麼時候開始接觸傳統藤編？為什麼會想要開始接觸藤編？總共持續多久時間了？</p>	<p>我是從 16 歲開始學習藤編，主要是爸爸都在做藤編，所以就開始學習，從 16 歲一直做到現在 42 歲了，還持續做。</p>
<p>傳統藤編主要使用的材料有哪些？處理的過程為何？有那些常見的編織技法？</p>	<p>原生藤跟國外進口的藤，要上山開始採藤，要挑長的然後是太陽曝曬的，取夠用的就好，會先預測母線跟子線的長度，拉完之後就開始先進行簡單的裁切，然後揸下山之後先將節去掉，先剖再剖半，然後陰乾，之後開始進行定寬成要製作的材料大小，處理大概要兩到三個星期，很花費時間，基本技法有兩種物件的作法，底部都是十字編，獵物背籠是十字，一上一下，一般背籠是六角編。</p>



圖說:獵物背籠及背籠編法

您覺得傳統藤編最困難的地方是什麼呢？過程中是否曾經想要放棄？是什麼原因讓您堅持到現在呢？

最困難的地方就是採集，因為要去山上，處理很累，過程中完全沒有想要放棄，因為這是爸爸傳承給我們的，也是爸爸離開之後我們對爸爸的思念及愛，因為非常喜歡藤編，這也是唯一可以跟爸爸溝通的橋樑，所以也讓我們一直堅持到現在。

學習藤編之後製作過哪些作品？運用在那些場合或是時機？傳統藤編主要是用在日常生活中，請問除此之外還會運用在哪些地方？



圖說:裝置藝術展示於太魯閣文創園區

成品製作過很多，像是獵人背籠、背農作物的背籠都跟日常生活有關，或是做成紀念品及藝術品，其中有一件是為了配合鄉公所活動製作的超大型背籠跟獵物背籠，當作裝置藝術。所以這些作品除了上山打獵跟務農用之外，現在還會變成送禮跟紀念品還是 DIY 課程使用，或是變成裝置藝術展覽用、還有裝飾品，運用非常廣泛。

印象最深刻或是最有感動的作品時什麼？創作的理念是什麼？



圖說:M 字大型背籠

我覺得每一件作品都很感動，印象最深刻是大型展覽作品，但是最讓我感動的是獵物背籠，因為背籠側面是 M 的字母，主要有兩個代表意義，M 是爸爸的母語名字的開頭，另外一個就是山的意思，代表我們太魯閣族跟山生活在一起的概念。

接觸歷程小結：

- (一) 學習的時間點是從小開始學，很自然而然在父親身邊學習，慢慢將藤編與自己的生活結合，非常熟悉各種傳統的編法。
- (二) 最困難的除了採集之外，就好像沒有其他可以讓老師想放棄的時候，因為這是爸爸的意志，使老師堅持下去，從中可以感受對爸爸非常大的思念。
- (三) 藤編除了運用在日常生活當中，也漸漸轉型製作符合現代人的需求而去製作作品，也都讓人深受喜愛。
- (四) 最感動的作品跟父親有關，從訪談當中可以聽到老師不斷地重複這項傳統技藝跟父親一直有很緊密的連結。

(二)傳統藤編的傳承與創新運用

傳統藤編的傳承與創新運用	
<p>您對下一代或是族人學習傳統藤編這件事的看法為何？有做過哪些具體的行動或是做為去推展？</p>	<p>因為傳統藤編從處理到製作完成非常需要花時間，所以對下一代或是族人去學習就保持開放的態度，當然是希望能夠很多人可以來接觸，所以我們就會用比較簡單的方式讓他們先喜歡，當然教法也會因應每個人的需求而有所改變，像是對下一代的就是用陪伴學習的方式，上課的學員就是用師徒制的方式去學習，所以除了在家做個給小朋友，在外推展就是申請鄉公所的課程或是部落大學的課程，還有就是配合工作室的套裝行程將藤編技藝去做推廣，有展覽或是市集也都去參與，讓大家認識傳統藤編。</p>
<p>推展傳統藤編的過程中有遭遇過那些困難？您如何去面對與解決的？</p>	<p>遭遇最大的困難是因為太魯閣族傳統的觀念，藤編是只有男生去學跟製作，女生只能織布，所以剛開始就很容易遇到不被看好的情形，再來老人家也會覺得說，這麼年輕然後又是女生，怎麼可能可以教人家藤編，從學習到教學一直遇到這樣的困難。我們一樣去面對這樣的質疑，因為家裡只有三個女生，在很自然的環境下我們就學會了，而且為了爸爸的意念，所以我們很堅持下去，慢慢地透過自身的能力以及作品的呈現，讓大家慢慢能夠接受女生也是可以將藤編做好甚</p>

	<p>至讓大家去學習的，雖然還是不符合傳統的規範，但如果我們不做，我們家族的傳統技藝就會消失了。</p>
<p>家族對傳統藤編傳承這件事情的想法為何？</p>	<p>家族對藤編的傳承是非常贊成及享受在其中，家族每個人都很願意一起學習，不管是在外的市集、DIY 的課程、客人的訂單或是大型活動的作品，家族每個人都是很自然一起幫忙及學習，讓藤編就像以前一樣融入在我們生活中。家族成員也都沒有抗拒及抱怨。</p>
<p>在傳承藤編文化的過程中最令您感動的事情為何？</p> 	<p>最感動的就是家族的同心，不管是先生退伍之後還是孩子們，都能夠一起同心在傳統藤編的工藝，還有兩位姊妹跟他們的家人，不管任何活動只要有空就會一起來參與，家族也都讓小孩子們自然而然的投入在其中，每次看到家人一起為了傳統藤編一起努力的樣子，就會想起小時候跟爸爸一起做藤編的情形，大家齊心去做真的很感動，希望我們能夠一直傳承下去。</p>

文化傳承及創新運用小結：

- (一)對下一代的傳承以及對外的推廣都可以看出老師用淺移默化的方式去進行，利用各種不同的方式去推展，將最傳統的藤編介紹給大家認識。
- (二)最大的困難在於太魯閣族傳統的規範，使老師的家族再做藤編技藝這一塊遭受很多質疑，但老師們沒有放棄繼續堅持，才有現在的成果。
- (三)家族成員對於傳統藤編傳承這件事，是很自然的去看待，因為就是融入在他們生活當中，一代傳承一代，每個人都是發自內心接受自己的文化傳承。
- (四)家族的同心，讓歌勒文傳工作室不只是一個將藤編介紹給人家認識的場所，更是一個讓家族成員緊密連結在一起的橋樑，讓都姆家族的技藝能夠一起傳承下去。

續·藤



圖說:傳統背籠



圖說:獵物背籠



圖說:畚箕



圖說:餐具筒



圖說:飲料籃



圖說:手機座



圖說:置物籃



圖說:大型置物籃



圖說:花籃



圖說:小背籠筆筒



圖說:畚箕鑰匙圈



圖說:超大型裝置藝術

圖說：工作室藤編作品展示

參、結論

經過資料蒐集、文獻探討和深度訪談後，得到的結論如下：

一、從資料及訪談當中發現到黃藤在太魯閣族人日常生活中有非常多的運用，生活中處處可見，食衣住行育樂幾乎都涵括其中，可見其重要性，所以族人對於學習藤編這件事情是非常自然的，雖然有一些傳統規範在，但在訪談中知道就算藤編是屬於男性族人該做事情，也會因為家族成員的關係而有所改變，但傳統藤編從採集到處理到最後製作成日常生活用品的步驟還是會慢慢傳承下來，只是因為現代環境的變遷導致傳統與現代的差異，甚至可能會逐漸消失，都是我們在此次採集資料時所發現的。

二、從資料與訪談中，發現傳統藤編在現代的應用非常的廣泛，除了平時農作跟上山打獵的背籠還繼續使用之外，在訪談工作室老師時可以發現到因傳統技藝採集及作業的困難，所以將藤編轉變成小飾品的 DIY、不同材質的材料的製作，縮短作業時程、搭配部落文化深度旅行時的課程、依客人的喜好訂做成各式各樣的日常生活用品及裝置藝術，可說是非常廣泛的應用，也讓工作室符應這個時代去做改變，就像老師說的，以前的是因為生活而做藤編，而且現在的人是為了喜好而去製作藤編。

三、從訪談與資料蒐集中，我們發現傳統與現代最大的差異就在於使用的習慣，現代族人除了少數還有在上山打獵跟農田農忙的人或是像歌勒文傳工作室，幾乎很少在接觸傳統藤編這一塊，所以時代環境的改變真的影響很大，讓藤編不再侷限於日常生活中，所以從訪談中可以知道老師用大量的課程、各種文化活動、家人完成訂單作品去將傳統藤編透過不同的方式去推廣給大家，創新的作品核心理念也都脫離不了傳統，也讓傳統藤編文化能夠在太魯閣族裡流傳下去。

這次的研究，讓我們對太魯閣族的傳統藤編有更深的認識，但因受限於地區、人力及主題，對於傳統藤編文化的研究只是一小部分，秀林鄉境內還有其他家族及部分族人還有更多有關於藤編的技藝與故事，建議未來還有機會可以針對此一議題做更進一步的研究。

肆、引註資料

孫大川。秀林鄉志。花蓮縣秀林鄉公所。

太魯閣國家公園。太魯閣國家公園原住民文化盤點及口述歷史之研究。花蓮縣秀林鄉公所。

李春風。移動的記憶-總論。花蓮縣秀林鄉公所。

鄭浩祥、林秀慧。山中祖靈線。卡塔文化工作室。

杳日羿·吉宏。太魯閣族部落史與祭儀樂舞傳記。中華民國台灣原住民族文化發展協會。

潘怡暄、許多。太魯閣族編織藝術之探究。110 年太平洋小論文國中 B 組原民專題。

盧安琪、白珮怡。耆老的智慧~太魯閣族傳統背籃的製作和應用。2016 原住民雲端科展-第八屆原住民華碩科教獎 作品

高寧、柯俊宇、蔡佳軒。飛「黃藤」達。桃園縣第 55 屆中小學科學展覽會作品說明書。